

El Comercio Argentino con el Extremo Oriente

La publicación del Informe sobre el Comercio Argentino en el Extremo Oriente, aunque tardía, ha venido muy oportuna ahora que las autoridades y el comercio en general se interesan en concretar la norma que la nación habrá de seguir en su política económica ante la situación que se va creando a raíz del reciente acuerdo monetario de Europa, que traerá como consecuencia el retorno al comercio libre o el abandono de la política nacionalista que resultó en completo fracaso.

Ante todo debemos recordar aquí una vez más la plausible idea que tuvo el Gobierno Argentino en nombrar la Comisión Especial para el estudio del comercio argentino en el Extremo Oriente. Las autoridades argentinas que bien conocen la importancia del comercio exterior, del que depende en gran parte el porvenir de la Nación, preocupados por las nuevas situaciones producidas en Europa después de la Guerra Mundial, han querido investigar las condiciones de los mercados nuevos, teniendo en cuenta la situación industrial del Japón, que pesa en la balanza económica del mundo actual.

La Comisión que presidió el almirante Manuel Domecq García, integrada por conocidos hombres de negocios, tuvo por relator al presidente de la Cámara de Comercio Argentino, Dr. Tomás Amadeo. Los estudios realizados por dicha comisión abarcan todas las esferas y condiciones relacionados con el comercio exterior y contó con la colaboración de las autoridades argentinas y japonesas, entidades bancarias y comerciales, órganos del transporte y personas expertas en esas cuestiones. El solo hecho de que el Ministerio de Relaciones Exteriores haya creído conveniente dar a publicidad ese documento que así endosa la utilidad de su divulgación, confirma y certifica la importancia de esos estudios.

Entrando a referirnos a la substancia de nuestro estudio, dice en la nota de la Comisión, dejamos constancia de que nos impresionó en primer término, la observación de que los clientes tradicionales de la República Argentina, le ofrecen en la actualidad, un porvenir lleno de incertidumbres.

Siete países solamente, absorben el 86,6 por ciento de nuestra exportación y sólo queda el resto, es decir, el 13 por ciento para todos los demás pueblos de la tierra.

La Argentina, ha estado girando, casi exclusivamente, en la órbita comercial de dos o tres países que han monopolizado en cierta medida su producción y que hoy, por uno u otro motivo, muestran otras preferencias.

Abramos nuevos rumbos para la producción argentina. No existe cliente despreciable. No debe detenernos ningún temor reverencial que no tendría ni tiene reciprocidad. Los países que comercian con nosotros, lo hacen porque les conviene y únicamente en la medida de su conveniencia y sus restricciones en las compras estarán exclusivamente ajustadas a sus intereses, sin

que tengan influencia alguna razones sentimentales, ni la conducta comercial argentina.

Todos los países americanos y el Oriente parecen ofrecernos alentadoras perspectivas. El Oriente, particularmente, debe llamar nuestra atención. Se trata de un mundo de 900 millones de consumidores.

Europa y Estados Unidos, procuran, en estos momentos, afianzar y ampliar los mercados orientales. Solamente nosotros hemos permanecido inactivos en esa dirección.

Sin embargo, Japón y demás pueblos asiáticos importan, en grandes cantidades, mercaderías similares a las que se producen en nuestro país y que exportamos.

El Japón, introduce anualmente por valor de 300.000.000 de pesos moneda nacional de estos productos, los Estados Malayos, por cerca de 200.000.000 y la China, compra a los Estados Unidos, más de un millón de toneladas de harina y un millón y medio de trigo. El primero de estos países es el que ofrece las mayores perspectivas de este intercambio.

COMERCIO ARGENTINO-JAPONES EN LOS ULTIMOS AÑOS. (\$ M.N.) (ESTADISTICA ARGENTINA)

	Importación del Japón	Exportación al Japón
1932	14.188.252	1.921.127
1933	22.397.573	5.002.727
1934	22.836.473	6.801.000
1935	46.538.743	14.533.816

El Japón consume al año más de 100.000 toneladas de lana, que importan a más de 180 millones de pesos; trigo, 40 millones de pesos. Últimamente está comprando maíz en grandes cantidades, mientras que el consumo de lino va en aumento. El extracto de quebracho, caseína, huesos industriales y carne conservada son artículos ya clásicos de procedencia argentina en el mercado japonés.

El día que los productores argentinos conquistan de un modo firme ese mercado para sus lanas, el balance del comercio argentino-japonés, podrá fácilmente inclinarse a favor de este país. Lanas argentinas contra los tejidos de algodón y de seda ha de ser la clave del intercambio argentino-japonés.

EL POR QUE DEL EXITO COMERCIAL DEL JAPON

También ha sido oportuna la aparición del libro del señor Isoshi Asahi, traducido al castellano por G. Yoshio Shinya, que explica el por qué del éxito del comercio japonés, que podrá ser estudiado junto con el informe de la Comisión, que investigó el comercio del Extremo Oriente, ya que el libro citado contiene informaciones completas sobre las condiciones económicas del Japón.

El Retorno a la Prosperidad

Las potencias de Europa, arrepentidas al fin de su política egoísta que en la práctica falló leástimosamente, comienzan a hablar de la necesidad de acuerdos internacionales para librar al comercio de las naciones de las barreras y obstáculos artificialmente creados so pretexto de fomentar las industrias nacionales. Estamos, pues, en el amanecer de los buenos tiempos.

Mi estudio acerca de la falacia de la política de "comprar a quien nos compra", que tuvo resonancia en algunos círculos, que mereció ser citado en diversos estudios, incluso en el del crítico de The Buenos Aires Herald que, a pesar de su tendencia conocida, no pudo menos que reconocer la exactitud de mi teoría.

He venido, por otra parte, desde hace más de cuatro años, señalando en diversos trabajos publicados en "La Razón" y en "Veritas", como única y verdadera solución de la crisis mundial, la inevitable adopción de una política liberal y universal que permita el desarrollo natural del comercio internacional, jaqueado por el equívoco criterio nacionalista de los pueblos que, olvidándose del carácter universal de la economía mundial, creyeron restaurar la prosperidad nacional con la aplicación de la teoría anacrónica de bastarse a sí mismos. Tales procedimientos no podían dar resultados esperados. En un artículo titulado "Solución a la Crisis Mundial" escribí yo en 1933, textualmente lo siguiente: "La Sociedad de las Naciones debiera ocuparse de este asunto con mayor atención que los que emanan de la política. Habría que buscar la manera de controlar la distribución adecuada de los productos mundiales, prestando las ayudas necesarias para su financiación. Habría que buscar de enriquecer a las naciones pobres para que tengan mayor capacidad adquisitiva. He aquí la clave de la dificultad".

"La cuestión monetaria, sistema de emisión, importancia del patrón oro, la ayuda de emergencia para los desocupados, etc., que son serios y graves, volverán de nuevo con la regularidad cíclica, si no se adopta la defensa básica, considerando al mundo como una entidad única económicamente hablando. Es el camino que seguiremos, tarde o temprano".

Mi optimismo ha sido satisfecho por los hechos. La gran crisis que invadió al mundo desorganizado después de la gran guerra, que marca una época en la historia de la humanidad, tras de exigir tremendos sacrificios, que dejó sentadas enseñanzas inolvidables, ha creado de un modo universal la noción sobre la necesidad de practicar los principios de la fraternidad en la economía general del mundo: que es menester procurar el bienestar general para que prosperen los pueblos, de la misma manera que dentro de una nación no puede haber paz y tranquilidad cuando no están satisfechos todos sus habitantes.

Los pueblos como el del Japón y de la Argentina, generosos y nobles, que siempre han obrado con un espíritu magnánimo, no encontrarán dificultad para seguir adelante en calidad de pioneros en la nueva senda que por fin han resuelto a seguir las naciones del viejo mundo.

G. Yoshio Shinya.

SINTONICE EL PROGRAMA DE LA

Osaka Shosen Kaisha

todos los miércoles a las 19 horas.

POR



RADIO EXCELSIOR

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo.

Katsuda y Cia.
Importadores

MEXICO 1474
U. T. 38 - MAYO 2313
BUENOS AIRES

Sadao Hattori
Importador

Especialidad en artículos de Cepillería

LINIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

La Psicología de los Nipones

Por curiosa coincidencia, la última correspondencia del Mr. Mason, que apareció en "La Prensa" del domingo nos habla de la psicología de los japoneses, tema que íbamos a tratar en estas columnas, creyendo oportuna su dilucidación dada la situación de las relaciones chino-japonesas que, por incomprensión, sugieren diversas opiniones aquí como en otros países.

"La psicología japonesa es, de todas las del mundo, la más difícil de comprender, lo mismo para un oriental que para un occidental" — dice Mr. Mason — "porque está compuesta por una combinación de rasgos que fundan en una simple coordinación muchas de las características esenciales del Occidente y del Oriente". Nos parece acertada esta afirmación del orientalista neoyorkino, aunque no del todo en su argumentación.

Consideramos que la civilización japonesa del siglo XX es la esencia de las dos civilizaciones antagónicas del Occidente y del Oriente, fundidas en una, junto con las características racial y espiritual del Yamato, de manera que no podrá ser comprendida por el resto del mundo, mientras éste no acepte seguir el camino andado por aquél hacia la adaptación de la civilización universal, libre de todo prejuicio anaerónico que no tiene razón de ser en la nueva Era de la humanidad que contempla otros ideales más amplios y más nobles.

"La psicología japonesa está marcada por un intenso poder de disciplina, y su efecto será sentido en algún momento, cuando las facultades analíticas y de autoexpresión lleguen a ser partes naturales del equipo intelectual japonés", dice Mr. Mason. No hemos de discutir aquí sobre la facultad analítica de los japoneses, que ha menester un extenso estudio. En cuanto a la facultad de autoexpresión, hemos tratado ya en estas columnas, dando nuestro modo de ver que difiere del de Mr. Mason; pues la causa primordial radica en la dificultad del idioma y la falta del roce social, además de la educación tradicional del pueblo, pero no en la diferencia de la facultad propiamente dicha.

El escrito del señor Mason, resulta muy interesante, pero, dado el carácter de artículo periodístico y por lo limitado del espacio, no puede ofrecer un ensayo concluyente. Es un artículo recomendable en conjunto. Pero no estará de más algunas adiciones que lo hacemos por boca de otro escritor americano, Dr. Sidney L. Gulick:

Semejanzas psicológicas de los japoneses y anglo-sajones

Las diferencias que separan la mentalidad oriental de la occidental son infinitesimales si se las compara con los parecidos que las unen. Esto es un hecho que requiere ser subrayado, pues muchos escritores sobre el Japón parecen ignorarlo. Se maravillan de las diferencias, cuando la verdadera maravilla consiste en que las diferencias son tan pocas y tan superficiales. Los japoneses son una raza cuyos antecesores estuvieron sepa-

rados de su hogar primitivo cerca de tres mil años, y durante ese período han estado prohibidos en mezclarse con los rebaños paternos. Además, ese rebaño original no pertenecía a la raza Indo-Europea. Y nadie se ha aventurado a sugerir cuando se han inmigrado los japoneses originales que derivan del rebaño que luego fuera progenitor de la moderna raza occidental. Por muchos miles de años, seguramente, que las razas japonesa y anglosajona no han tenido antecesores comunes. Sin embargo, tan similar es la estructura y trabajo de sus mentes que los libros de textos de la psicología anglosajona son adoptados y perfectamente comprendidos por los estudiantes competentes entre los japoneses".

"Para estudiar las diferencias psicológicas de los pueblos, conviene averiguar si ellas provienen de la estructura cerebral, si son inherente a la naturaleza racial, o son simplemente el resultado de la educación o la herencia social".

PARTIDA DEL MONTEVIDEO MARU

Con motivo de la partida de la esposa del Encargado de Negocios, la señora de Terajima, el motonave Montevideo Marú, estuvo muy concurrido a la hora de la salida, reuniendo abordo numerosas personas que fueron a saludarla.

—Partió también el señor K. Kataoka, cenciller del Consulado del Japón, que ha sido reemplazado por el señor S. Kaho que acaba de llegar.

NUMERO EXTRAORDINARIO DE LA REVISTA "ATLANTIDA"

El número extraordinario de la revista "Atlántida" dedicado al IV Centenario de la fundación de la Ciudad de Buenos Aires, que contiene las ilustraciones completas de esta capital a través de sus 400 años de historia, es una publicación de gran mérito digna de ser conservada como recuerdo.

"CARAS Y CARETAS"

"Caras y Caretas", en su edición del 8 del corriente inserta entre las colaboraciones especiales un artículo del señor Ikuma Arishima, titulado: "Mi vecino del campo".

EXPOSICION DE PINTURA JAPONESA MODERNA Y ARTE FLORAL

Fue inaugurada ayer en Nordiska, calle Florida 999, una exposición de pintura moderna del Japón y del arte de adornar las flores, organizada por la firma Kato y Cía., de esta ciudad.

La novedosa exposición ha llamado justamente la atención del público porteño, siendo muy visitada.

Consejos de Tóson Shimazaki

Del último libro del señor Tóson Shimazaki, titulado Momono Tsubomi (meditaciones), publicado en junio del corriente año, extractamos lo siguiente dedicado para los jóvenes inclinados a la profesión de las bellas letras:

"Es de desear, ante todo, que los jóvenes que pretendan seguir el camino de las letras, que aprendan a cuidar debidamente todo lo que ellos poseen; que tenga agilidad mental para las percepciones, porque sin esa agudeza de sensibilidad no alcanzarán a entrar en la carrera de las letras. Tompo será la puerta de las letras para los que, ante timidez por el fracaso, titubean a emprender la prueba".

"Cuando éramos pequeños, gustábamos algunas comidas y rechazábamos otras, pero con el andar de los años llegaron a gustarnos de todas, y en la época del mayor desarrollo, cuando el apetito también crece, todo nos parecía sabroso, sin que se nos ocurra estar eligiendo los platos. Pasado ese período, llega la época en que tratamos de disminuir la alimentación, creciendo, en cambio, nuestra capacidad para saborear: preferimos, entonces, comer menos, pero saboreamos mejor. En la literatura sucede lo mismo. Sin necesidad de recurrir a los esfuerzos juveniles para producir frutos literarios, leyendo mucho, escribiendo mucho, y mientras se va olvidando mucho de lo leído, creo que cada persona puede dar la esencia de sus estudios con sencilla naturalidad, cuando sea el momento de brotar la obra literaria. Por lo menos así debemos esperar que ocurra en la primavera del hombre".

Historia de la Literatura Japonesa

3) PERIODO DE KAMAKURA

El período de Kamakura cuya duración es de unos 150 años, lleva esa denominación porque se trata de la Era que comenzó con el establecimiento del gobierno militar de Minamoto en Kamakura a los fines del siglo XII. Los primeros cincuenta años no registró ningún movimiento nuevo, continuándose con la influencia del período anterior de Heian. Durante los cien años siguientes es cuando se nota la creación de una corriente literaria nueva, en oposición a la de Kioto, estableciendo una lucha entre ambos para conquistar la popularidad. Si bien este período no llegó a producir ninguna obra especialmente notable, pudo, sin embargo, crear una atmósfera literaria que luego produjo numerosas obras épico-religiosas que son los típicos de la época.

La sociedad estaba entonces dominada por el pesimismo del Budismo. La popularidad de esta religión contribuyó a crear el sentimiento público contra las guerras civiles, favoreciendo de este modo fortalecer la posición del gobierno de los Minamoto en Kamakura, en cuya capital hubo de florecer la ética militar que después se llamó "Bushidó".

Los principales trabajos literarios de la época son: Hogen-Monogatari, Heiji-Monogatari, Heike-Monogatari y Gempei-Seisuiiki. En la esfera de la poesía, la reacción nacionalista tuvo efecto favorable, produciendo obras de gran mérito, entre las que se cuentan: Shin-Chokusenshú, Zoku-Gō-

S. ANDO y Cía.

Importadores
BERNARDO DE IRIGOYEN 143
U. T. 38, Mayo 1402

H. KATO

Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería
HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

PIDA SIEMPRE

MARCA **KANEBO**
PARA TEJIDOS

S. TSUJI

IMPORTADOR

BALCARCE 682

U. T. 33 (Avenida) 5744 — BUENOS AIRES

FAURE & Cía

各
種
輸
入
販
賣

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de
BULBOS
PLANTAS
SEMILLAS EN GENERAL
PAPAS
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida

J. HAYASHI

REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
(Compañía de Seguros sobre la vida)
Oficina: Particular:
CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153
U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

B. TAKINAMI

IMPORTADOR
Casa establecida en 1906
VICTORIA 733 — U. T. 38-3413 — BUENOS AIRES

juishú, Kinkaishú y el Shin-Kokinshú o la nueva antología de la poesía.

Los poetas célebres del período son: Gotobajobu, Juntoku-joko, Tsuchimikado-joko, Yoshit-sune, Sadaie, Iyetaka, Jakuran y Sanetomo.

Los críticos contemporáneos consideran que la atmósfera de Kamakura era propicia para mejores obras literarias, pero que la encarnizada lucha entablada entre los cultores de la escuela clásica china y la escuela nacionalista, no permitieron el florecimiento libre que habría podido esperar de los autores extraordinarios que vivieron en la época.

4) PERIODO DE MUROMACHI

El período de Muromachi es el que ocupa entre el de Kamakura y el de Tokugawa, que abarca cerca de tres siglos, comenzando en 1333, cuando Takauji se alza en rebelión contra el Emperador Godaigo. La literatura de este período largo refleja la situación agitada en que ha vivido la nación.

Es digno de mención especial el nacimiento de nuevas formas literarias del período; Renka, Yokyoku (utai), Kyogen y Otogisoshi. Y la tan-ka o waka tuvo también gran desarrollo y dió la vida a una composición diminuta, el Haikai o Haiku; el Kyogen se convirtió en Joruri y en Drama, en tanto, que el Otogisoshi reaparece en el período subsiguiente en forma de novelas y obras teatrales. En el período de Heian, vimos la filtración del pensamiento moderno y la popularización de la literatura aristocrática. El período de Muromachi ha servido, con la reacción nacionalista, como puente de retorno de la literatura precedente hacia la literatura más ilustrada del primer período de Yedo.

Obras de la época: Masukagami, Taiheiki, Gi-reiki, etc. Gozan-Bungaku, es una escuela literaria de la época más estudiada.

5) PERIODO DE YEDO

El período de Yedo o la edad moderna de la literatura japonesa comienza con el establecimiento del shogunato de Tokugawa en Yedo, que data del año 1603, terminando con la caída del mismo en 1868.

El establecimiento del gobierno de Tokugawa fué el resultado de la pacificación del país que vivió siglos de agitación guerrera, lo que le facilitó el desarrollo de las artes y la letra. En el primer período se publicaron en gran número colecciones de libros antiguos y las traducciones de la clásica china, fomentando los estudios de toda índole, ilustrando así a los élites que durante generaciones vivió en la perenne lucha con las armas.

El segundo período — 1680 a 1741 — es la época de grandes desarrollos literarios, teniendo como centro a Kioto y Osaka, llegando al máximo de su brillo en la Era de Genroku, la edad más brillante quizá de la Era de Tokugawa, que trajo luego el renacimiento del clasicismo; el renacimiento del Haikai con Bashó y la aparición de Chikamatsu, llamado Shakespeare japonés, etc.

Entramos después en el período en que la literatura tiende a movilizarse hacia el Este, estas actividades literarias teniendo como centro la capital de Yedo, en oposición a Kioto, y triunfó con las poesías de Buson y numerosas canciones populares llamadas Senryu, Kyoka, Kyobun, etc.

Mas la literatura de Yedo no alcanzó su culminación hasta los primeros años del siglo XIX, cuando por los esfuerzos del alto funcionario del Gobierno del Shogun, Sadanobu Matsudaira, se vió florecer las artes y las letras a un grado verdaderamente notable. La característica de la literatura de Yedo fué, ante todo, su fecundidad, abarcando todos los ramos, escuelas y tendencias.

Los dos siglos y medio de paz y prosperidad que vivió el pueblo del Japón, que engendraron al Japón moderno, deben ser estudiados detenidamente, porque hay materiales que se prestan a la meditación y consideraciones de los estudiosos.

En el próximo número, estudiaremos el bosquejo de la historia de la literatura del Japón contemporáneo, o sea, del Japón moderno.

BAROMETRO ECONOMICO

CANTIDAD DE AUTOMOVILES IMPORTADOS A LA ARGENTINA

Año	Cantidad
1917	11.000
1922	17.000
1925	65.000
1929	90.500
1931	18.000
1932	7.000
1933	9.000
1934	17.500
1935	25.000

JUICIOS SOBRE LA SITUACION ARGENTINA

La First Boston Corporation de Nueva York acaba de publicar un estudio sobre la situación financiera de la Argentina, en el cual declara que ésta puede compararse favorablemente con la de cualquier otra nación del mundo. Dice textualmente que "pocos países de importancia pueden presentar tan buena situación en las finanzas de sus respectivos gobiernos como lo hace la Argentina". Destaca luego que el encaje de oro del Banco Central pasa del 87 por ciento; y agrega: "Las existencias de oro de la Argentina superan dólares 400.000.000, o sea dos veces más que el de Canadá, que tiene la misma población". Después de referirse a otros diversos factores, menciona el saldo comercial favorable y la sólida situación económica del país.

EXPORTACION ARGENTINA DE FIBRAS DE ALGODON

Durante los nueve meses del corriente año, la Argentina exportó 41.390 toneladas de algodón, o sean 5.061 toneladas más que en el mismo período de 1935.

El importe del algodón exportado este año asciende a 32.426.025 pesos.

TEMORES DE DUHAMEL

El escritor francés Georges Duhamel que estuvo en Buenos Aires con motivo del Congreso de los P. E. N. Clubs, escribiendo en "Le Figaro", habla de una amenaza sobre Sud América, por parte de las naciones rapaces de Europa.

"Las naciones rapaces, en el caso de asegurarse la victoria en Europa, no tendrían razones para no respetar a América del Sud. Toda Africa está dividida entre las potencias. Los territorios sudamericanos, que son inmensos y están bien equipados aunque malamente defendidos, constituyen una enorme tentación. De este modo el continente americano podría de pronto convertirse en campo de batalla de los pueblos bélicos".

Considera luego este escritor que las naciones americanas unidas tienen el deber de imponer la paz a Europa. "Al viajar de una ciudad a otra, tanto en el norte como en el sur de América, considero que nada esperan ganar con la guerra mundial, que repudian la guerra y que la detestan y temen, deben y pueden unirse para imponer la paz a la enloquecida Europa".

Nos parece muy curiosa la mentalidad francesa de este célebre escritor, que, nos atreveríamos a decir categóricamente que está equivocado en este caso.

El pesimismo del académico francés y la falta de conocimientos respecto de estos países, no influirá de seguro a cambiar el destino de la América del Sur.

F. KANEMATSU y Cía. Ltda.

JUUJUY 136

U. T. 45 - Loria 5823 y 5824

SEMILLERIA
Juan Calé & Cía.

CASA MATRIZ
123 - PUEYREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, OESTE

U. T. 47 Cuyo 5998-C T. 1105, Centr
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

Sastrería Japonesa PIEDRAS 572
de S. Katayama U. T. 33 - 5452

ACADEMIA DE "JUDO"
Profesor: J. KUMAZAWA
Carlos Calvo 1155
U. T. 23 - 6680

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Artículos Generales del Japón
MORENO 1320 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

LA MAISON SATUMA
Objetos de Arte y Antigüedades
ESMERALDA 1080 U. T. 44, Junca 4392
Sucursal: SUIPACHA 865 U. T. 31, Retiro 4837

Instituto Médico "BROWN"
BLENNORRAGIA - PIEL - SIFILIS
Análisis de sangre, orina y esputos, Rayos X, Diatermia
CONSULTAS \$ 2.- ABONOS ECONOMICOS
ALMTE. BROWN 1039 BUENOS AIRES

Casa "YAMANAKA"

Oriental Fine Art Curious

624 - VIAMONTE - 624
U. T. 31, Retiro 7846

BUENOS AIRES

SALSA JAPONESA
TIPO INGLES



NUEVA Y DELICIOSA MAS QUE OTRA.

SAZONA TODA CLASE DE MANJARES

PRUEBELO

SHICHIFUKU y Cía.

Balcarce 1471
U. T. 33 - 4887

GUIA JAPONESA DE BUENOS AIRES

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.

CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.

CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616. — U. T. 38 - 1452.

INST. CULTURAL ARGENTINO - JAPONES: Viamonte 1435.

ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. — U. T. 23 - 4893.

COMPANIA DE VAPORES O. S. K., Cangallo 462. — U. T. 33 - 1051 y 1052.

Círculo Japonés de Horticultura en la Argentina
Estación BURZACO, F. C. S.

Asociación de Floricultores Nipones en la Rep. Argentina
Esmeralda 1365 Buenos Aires
U. T. 44 - Juncal 7359 y 6058

UNION TINTOREROS Y LAVANDEROS JAPONESES EN LA ARGENTINA
Bm.é. Mitre 2310 — U. T. 47, 7226

SADAO HATTORI
LINIERS 649
U. T. Loria 45 - 3218

KATSUDA y Cía.
MEXICO 1474
U. T. Mayo 38 - 2313

H. KATO
Fábrica Japonesa de Seda
HERRERA 2097 y 211 — U. T. 21-1841

Y. NAKAMURA
Representante de
Mitsui Bussan Kaisha, Ltda.
Toyo Menka Kaisha, Ltda.
SARMIENTO 470
U. T. 33 - 3001 y 3002

A. HANAFUSA
Representante de
Mitsubishi Shoji Kaisha, Ltda.
FLORIDA 225
U. T. 33 - 5469

S. YAMADA y Cía.
MORENO 2039
U. T. Cuyo, 47 - 4354 y 4405

Z. AMARI
K. YASUNAGA
RECONQUISTA 336
U. T. Retiro, 31 - 5963

B. HARA y Cía.
BELGRANO 1470
U. T. Rivadavia 37 - 6614
U. T. Mayo 38 - 2438

B. TAKINAMI
VICTORIA 733
U. T. Mayo 38 - 3413

JIRO HONDA y Hno.
MORENO 1320
U. T. Mayo 38 - 2718

CARLOS C. ISHIY
BARTOLOME MITRE 341
U. T. 33 - AV. 9782

S. YOKOBORI
Representante de FUJISAKI y Cía.
CANGALLO 499
3er. piso Esc. N.º 21-22 U. T. 33-9390

LA MAISON SATSUMA
K. Yokohama
ESMERALDA 1080
U. T. Juncal 44 - 4392

IIDA y Cía. Ltda.
(Takashimaya)
RODRIGUEZ PERA 162
U. T. Mayo 38 - 3419

M. OMURA
Importador de artículos generales del Japón
SAN MARTIN 235
U. T. Avenida 33 - 2633

S. ANDO y Cía.
B. DE IRIGOYEN 143
U. T. Mayo 38 - 1402

S. TSUJI
BALBARCE 682
U. T. Avenida 33 - 2744

KANEBO
JUJUY 136
U. T. Loria 45 - 2048

TAM, HUBMAN y Cía.
Representantes de
F. KANEMATSU & Co. Ltd.
JUJUY 136
U. T. Loria 45 - 5823

T. SUZUKI
Representante de G. Kato y Cía. (Kobe)
Av. ROQUE SAENZ PEÑA 825 - Esc. 96
U. T. 35 - 5696

K. KATO y Cía.
VIAMONTE 624
U. T. 31 - 7446

T. MURAI
MAIPU 463
U. T. Retiro 31 - 3159

K. ANNO
The National City Bank of New York
BME. MITRE 502
U. T. Avenida 33 - 4031

亜細亞時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buan Orden 7051
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes \$ 1.50
Tres Meses " 4.50
Seis Meses " 9.-
Un Año " 18.-

PERFUMERIA

la japonesita

Bm. MITRE Y TALCAHUANO
U. T. 38-MAYO-0144

Billares BRUNSWICK

Barandas "MONARCH"
Material preferido en las casas de primera categoría

VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS

1894 - CANGALLO - 1900 Bs. Aires
U. T. 47, CUYO 3577

OSAKA SHOSEN KAISHA

Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 BUENOS AIRES
COOPERATIVA CENTRAL 2047

大阪商船

北米バナーマ經由日本行(毎月一回)横濱迄約六十四日
A型 ぶるのすあいらす丸 B型 さんごす丸らぶらた丸
もんでびで丸

アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日
あふりか丸 ありぞな丸 ありびや丸 まいら丸 はわい丸

船種	一等	二等	三等	四等	五等
南阿船	全	三七二	普三(和)二四三	普三(和)二四三	全
A型	米貨 四九〇	特三(洋)一五七	特三(和)二六	特三(和)二六	全
B型	米貨 四〇九	普三(洋)二六	普三(和)二六	普三(和)二六	全
南阿船	全	三七二	普三(和)二四三	普三(和)二四三	全
南阿船	全	三七二	普三(和)二四三	普三(和)二四三	全
南阿船	全	三七二	普三(和)二四三	普三(和)二四三	全

日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額 七歳以下四分ノ一
乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の換
算率 三等は本船入港當日の換算率に依り亞貨にて御支拂を願ひます
一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 三等は無税
歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船々醫の
健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣
日本より呼寄の便法 當地にて乗船御支拂あれば乗船券引換証を差上げます
但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給呼寄證明書を持参
下さい

沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の客船寄港地行は御下船地支店
で乗船切符三等客には二等切符を無代進呈但し鹿兒島を除き神戶は五割引

大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所
大阪商船會社客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
り申可候間御遠慮なく左記へ
御命令願上度候
日本行き三等乗客乗船仲次人
に指定せられ候に就ては乗船
端々御便宜御取計り申上候間
精々御利用相蒙り度候

船御用商
森川塩澤商店
Raseo Colón 470
U. T. AVENIDA (33) 4171

要事 丁時報

武市建設四百年 紀念祭に際して

ドン・ペドロ・デ・メンンドサが新大陸征服の雄圖に燃へて、將士二十名と共に、ボカ、リヤチユエ

武市は新天地開闢の当初から南米の心臓であつた。そこに文明の血が流れた。その鼓動は未開の山野に漸次響し、その文化の血が

然の思慮、屈託の無い世界に奔放な魂は生れる。無限の発奮力を持つた新大陸は、歐洲諸國の威屈的地位に甘んじてゐることは出来ぬ。武市を

今や歐洲は老衰期に入らんとし、諸種族間の故障が外面化してゐる。歐洲文明を檢診した管

外憂の老入であつては不都合が、濟刺たる發展力を持つ者でなければ

可成りしめる細胞として、活潑なる活動を営むべきだ。各細胞が

我々等國在在の民は、將來に於ける

陛下は聖敕の御風邪 (東京十六日宮内省発表) 天皇陛下に於ては、聖敕の御風

支那政界に列國使臣の暗躍 我が北支工作の防壁に狂奔

(上海十六日) 南京交渉の進展に、北支問題の最難關視せられてゐるが

十月十日議會召集は 實現不可能

(東京十六日) 十六日の閣議は首相官邸に開かれ、

西語重要記事 日本人の心理... 世界景氣の回復... 日本文学史(続)...

海軍特別大演習並に觀艦式

御親謁のため廿日東京御發艦

本月下旬行幸

(東京十四日)天皇陛下下海軍特別大演習並に觀艦式御親謁のため本月廿日御發艦、同廿日還幸、右演習中止後、觀艦式迄の期間に於て海軍兵學校へ行幸ありせうるべし旨仰出する。

御日程

十月廿日午前八時東京御發艦、九時廿分横濱實験御着車、東艦比敷ハ御乗艦、午前十時廿分横濱實験出港、御航海、

天皇陛下御退道

東京還幸廿二日

(西院十日)天皇陛下には小侍より御召掛に御乗船に遊めさせり、十日午前八時廿五分西院港に御入港、敬々たる皇礼籠馬く中に御上陸、直に水産試験場に臨幸遊ばせり、ついで同館中社公館八幡宮御参拝後、海軍要司各部に着脚、同司各官の軍務表上互致召出せり、後、青柳尋常小学校へ由降遊ばせり、直に地方東北建設等二万三千五百名の御親視、この日北

遊に貴族院制度改訂調査會設置に關し詳細説明あり、次で右田より支那問題を中心とする最近の外交状況に關し説明ありし、十一時四十分散會。

國策統合機關に關する

無任所大臣は副総理たるの性質を帯びる

(東京十四日)軍部提案による行政機構改訂問題に際し海軍相の首相に対する決断の資格に關し、この種調査司は

海軍に於ける全御日定立御終了遊ばせり、寺内陸相、池田長官、野田八面所團長を始め文武高官の奉送禮に、天候麗しく午後二時四十分御召掛に東御、午前十時念々御出港、三百名進民感激のうちに御退道、還幸の途につかせり、以て十一日は御航海、十二日午前九時半横濱實験御入港、正午東京御發艦、

大演習終了後の最初の閣議

(東京十三日)大演習後最初の閣議は十三日午前十時廿分首相官邸に開會、全閣出席、先づ次田法相が長官より演説、天の御親視御度御査會並に軍務次官會議に於ける経

不	安	漂	ふ
日	支	支	原

開戦までは恐らく行かず

(長崎十四日)政府の重要訓令五誘行して渡支、川越大侯に傳達すると共に、陸海外三省並に官憲より詳細現地状況互取し、十一日帰國左の如く語つた、川越大侯は勿論、殘留南京統制軍、及川平三艦隊司令官、近衛陸軍隊司令官と令見、現地の

來年の初題は田家の雪

(東京十三日)宮中の新春を飾る御歌會初めの御題は十三日左の如く仰出され、初題「田家の雪」は歌道は一人一首、來る十二月十日までに、宮内省御歌所に提出し、料紙は美濃紙、歌装立の折左用ふること。

新案プランチ下機
T.B.P. レジダゴ印
カルテラ、セントリア、クニヤヨの
プランチ機、製本機、製本機
アベニケラプラタ、一四一六
U.T. 六〇、九二、一
高橋秀雄
コレ、中根信之

又抗日テロが漢口に演習してのるから、南京政府の運命に徹底的に取勝せぬ限り、或いは

最要の場合
か来ぬと、斷言せざる

最近ロンドン、タイムズと上海でイリ、ニクスが申合せた様、神を同じうして支那に同情的論評を掲げたのは、英國政府の意向がある程度反映したものと見て注目すべきである。

時評

佛蘭西は何故？
平價切下を行つたか
金本位を離脱したか

悲慘なるデレンマ！

(下)

か小国庫の窮乏を打倒するに二つの方法がある。第一はインフレによつて通貨価値を下落させること、この場合政府の債務は実質的に切下けられることである。第二は正反対にデフレインフレ政策をとつて極力財政の累積を計ること。

両方前述べた様デレンマは実行出来ぬ肩裁であり大から歴代の内閣は両方とも二の方法を選んだ。その最著しいのはラヴル内閣(三五年六月—三六年一月)だつた。彼は財政独裁権を行使して官吏の恩給、俸給の一切を天引き、その世帯切つたデフレ政策を強行した。彼が独裁権に基づいて発布した法令は実に五百以上に達する。

がえまてフランスで官吏減俸をやつて終りを全うした内閣は一つもない。ポンクル、グラディエ、サロ(第一次)内閣何れも皆然り減俸と云ふことは、月給取は誰だ

つてやうだが、殊にフランス人の趣味に合はぬ。不平が猛烈として起つて来た。減俸による生活の苛酷を除くためには、生計費を引下げてやりぬればならぬ。死に生計費とは何ぞ？衣食住に文化費もある。中々食料は人間として第一義のものだ。そこで食料品の価格を引下けると、食料品を生産する農民が困ると、世界的に農業恐慌でその上農産物の価格を引下けられ、これはたまたま云ふ不満と極めてたまたま云ふラヴルは小麥、畜産物、葡萄酒の價格引上を行つた。その結果は生計費引下けと云ふ最初の計画はとてがう迷子になつてしまつた。

ラヴル内閣のデフレ政策は国内の物價水準を引下け、而してフランス品の値を安くして輸出を増進させることと一つの目標だつた。けれども経済界の原則として物價が下り段にある時、生産活動は起るものでない。商品を生産して高く賣れる見込みのないので、又諸外国が輸入防壁に狂奔してフランス品の割合を一分の隙と云ふ隙に生産が増加しよう筈はない。かうしてフランスの財政、経済を救ふために、デフレ政策を遂行するはする程、実情は益々苦しく

かつて行つた。この悲慘なデレンマに陥つたラヴル内閣はとうとう潰れ、しまつたのである。

インフレ不可解

ついで現れたサロ内閣(三六年一月—五月)は「デフレはとうとう終つた」と云ふスローガンを掲げ、たまたま「然るはインフレしか」と問はれると、明確な返答が返さなかつた。けれどもサロ内閣が前述の様にフランス銀行總裁タンネリーの首を切つた時、フランスはインフレへの第一歩を踏出してゐたのである。

そして四月末の総選挙で、左翼の人民戦線が大勝したのは彼等の最大の政敵たるワッツソン批評が大家にアビールしたと云ふやう、が同時に加重して行く経済的苦しみが原因となつたとする緊持の強みと云ふ確かだ。

人民戦線は公債増発によつて調達した資金を以て、大々的に公債を發行することを約束してゐる。フランスの金融市場は資金が枯渇して、新規に公債を引受ける能力が乏しく、結果として、結局フランス銀行が引受けるのほかにない。現在のまゝの制度ではフランス銀行は公債を引受けることが六割しかないから人民戦線はフランス銀行の改組を主張してゐる。それと之を考へ合せる時、道がインフレ

Enfermedades de Niños
Dr. CAFFERATA
 CEVALLO 664 小兒科
 U.T. 38-5468 専門
 親切入念
 診察一貫
 ドクトル
 カフェラタ

へ讀いてゐること、一頁の疑ひも無い。聖事費の重圧が其に二層拍車をかける。デフレの道を行つた以上、インフレ以外に残された道はない。

と云ふことが明らかである時、通貨価値の下落に基く復讐を免れる方法は只二つしかない。第一は紙幣を金に兌換して置くこと、第二は外國の通貨或いは為替を買つて置くこと、だからフランスでは資本家であるか否かを問はず、小金を持つてゐるものは皆つて銀行に引き兌換した、入為替市場ではフランス銀行の外貨買入の取引が猛烈にされた。而して外國の恩恵師がこの間に策動してゐる。スペイン内亂の影響がある。等々フランス為替は暴落し、一カフランス銀行の金庫から五月中に約四十億フランの金が流出した。

インフレの概念がかう云ふ運動を起させ、又かう云ふ運動がフランスの金本位離脱、平價切下げを行はしめたのだと思はれる。(完)

Taller Mecanico de G. Gonzalez
 プランチャヤ機
 カルデラ、ケマド
 シス修繕取付
 電話で第一報
 大行至急参上
 San José 220
 U.T. 38-5923

HOTEL MATSUYA
 親丁等
 浴室完備
 まつや旅館
 市内タラアリ五八〇
 料金は出し、并物一切、日本菓子製造、数丁名の会食に成ります

△配偶者の斡旋
 本部と連絡をとり、配偶者の斡旋致します。
 婦入海外聯合會支部
 市内ウニールトアリ一六六三
 市二二三、アエレン七二八四

HEROIN
 DEL SR. ALEMAN (MARTIN)
 プランチャヤ機
 テーラ用のケマド
 シス、デケロセン製
 作取費取付交換
 種を極引受
 カリサ、ホルカ
 に働いてゐたお
 びみの強て入です
 電話で第一報
 至急参上致します
 PACHECO 3260 U.T. 51-3252



蔣介石とは (三)

日支関係の將來はどうか

かう云ふ状態の下に蔣介石は國內で自己の統制を確立し、共産軍の討伐に力を出した。対外的には主として日本と政治問題が起る。文を注、派閥と争奪と云ふ。日本側と柔く交渉できる運中に直接タツチさせ、自分は上遊に中心とする。

浙江取崩

左中に入る共産軍討伐の目的の軍事費を少く集め、一方その討伐に相当効果をおぼ、他方自分の軍隊を整備補充して行つた。

而して比較的自己的統制の薄く、殆どへは貴州、雲南、湖南、山西その他、廣東、廣西以外に自分で進んで行つては、各地方の勢力者を金で買収したり、自分の腹心の者と据へたりして、その都度、自分の勢力を拡大して行つた。彼の充實した武力の背景に背かざりて、彼の手向ふとのけなく、敵軍の進出の色を濃くして行つた。これと云ふ、まは、彼は秘密に云ふと、未完成の独裁者であつた、と云ふのは、

一、西南(廣東、廣西)には少しも手をつけられてゐない。

蔣氏とその家族

独裁者蔣介石を主に入れたベター、ハーフがある。それは蔣夫人宋美齡、女史だ。蔣介石は本年の四十八才、宋美齡は廿六才、二人が結婚したのは今から九年ほど前だ。蔣令嬢は結婚したのが、九年前と云ふと、蔣介石が北伐に要する武勇を、武、南京、北京をかけたつてゐた頃だ。

陳文史

は、今、南京の國民首領の妻である陳果夫、陳立夫兄弟の妹だ。どう云ふわけか、蔣介石は陳文史と結婚して、宋美齡と結婚したのだ。第一、蔣の夫人、つまり、蔣の妻を捨て、陳文史と結婚し、又、宋美齡と結婚した蔣介石は、相当浮気者で云ふことにはなる。

彼女等の關係

二、蔣の夫人との間の子供は、蔣經國、蔣緯國と云ふが、蔣介石の母の誤如を離縁した、ゆゑ、思想的立場が違つたりして、父と余り相容れなく、兄経國は早くからモスクワに行つて、共産主義者になり、父と絶交して居り、緯國は蘇州の東吳大学生で、最近

彼女等の關係

が、支那では余りかう云ふことと互問題にしてゐない。結婚は三度してゐるが、現在彼には世の女性に関する話の全然ない。一説には宋美齡がやましまくて大変な人だと云はれてゐる。彼女には大変と云ふ、現代支那の女性生かかには、あの蔣の親の強さ、近代的では断然魅力あるもので、遠く蔣介石は、

蔣の書庫

カデース街一五五七
L.T. ニ三〇八一七

ACADEMIA DE BAILES
SARITA

ヒクニツクの季節、お祭りの季節が近づきました。其のついでに、要するはダンスです。河の両側と云ふ、舞かニベツでダンスを習ひ初めることが出来ませう。当り出アカデミーの入口でダンス初歩用ニベツの回数券を御求めにふれば、後はダンスの教授致します。簡單至極なものです。随分いやな風がアカデミーが市内にありませう。御要はが肝要です。

CANGALLO 1279

五輪大會招致路史

ローマは一日にして成らず 待望実には二十余年

〔終 回〕

東京

ヘルシンキ五角といふ悲観的ニエースが伝へられた事もある。併しラッセル伯爵が本買会をリードするが如何が東京招致の運命を決すると、そして亦、日本国民の崇高なるスポーツ精神を激賞した事向に組織力の偉大さはドイツ人にも優れるものがあると言してあるではないか。オースロ会議当時の彼の心境、日本は根本的に賞讃されてゐることを知る事が出来る。極言すれば本委員のカーランド氏と共に勝たしめたと言へるものであらう。

話はわざわざそれだが先も昨年十二月はヘルシンキとの引合を以てヘルシンキをおとし入れ、はい一本槍で豪華もし運動も続けて来たのだが、六月二十二日に至つてロンドンが突如として立候補の標榜の承認を以てした。委員会は正式招請状を受理したので先きはか、けた諸部が招致運動は何時かの間に五清えとあつてゐたので一途はヘルシンキをのみ目標としてゐたのだがロンドンとあつては折衝せられた東京地盤にひびが入る。

そこで、新委員が入ると共にバレー、脚やアバテア卿と折衝を重ねたが、両清放棄といつて見たり、種々の行動をとらめと替つて見たり、新委員の三枚の奔走も安んじく遂に七月二十九日のベルリンでの解決を待つことになつた。しかしこの間ラッセル伯爵が副委員の在英中のロンドンの視察紀要といふのは、羅口してロンドン入りをしてゐることは真相明らかにはされてゐないが、相當の武蔵工作が行はれたと見るに決して去る失してはゐないと思ふ。ロンドン招致に關してイギリスから出てゐる委員は「一面に於いても行くところまで行く」といふのでオースロ会議にも相似た巴戦の展開が予想された。二十九日開会式を挙げて採り入れられて見るとロンドンにはヘルシンキにもおとる得票しか予想されぬ。これこそイギリスが許される大面回問題とはかりに三年日遂はオリムピック精神に反するものといふ口実には私を「くろつて正式棄権」した。

オリムピック精神に反すること、既に明らかであるが、副委員の渡英中にもこれだけ判つてゐるが、

ある、ロンドン招致に關する限りはイギリス側は単純であつた。支那の王正廷委員が三十三年後の会議に於て小國に同情はするが公人として、は東洋に於ける前儀の希望を以て種だされてゐると述べた。聖三十一日の投票を棄権し、灰色の演説を發表したのと、もにその行動が曖昧でオリムピック精神に反してゐる点に於てそれはよい対応であらう。

この点に於ても、この大見得をして、東京は大体は「東京三十二票、ヘルシンキ二十七」の予想以上の得票を以て成功した。既に歐洲に於て八回、アメリカに於て二回開かれてゐるオリムピックは五輪の旗の示す如く五大大陸和結合の實踐をアヤヤに於て開くことによつて挙げることはあつた。

東京招致で一躍花形に登録された人々の中には支那省のお役人があつた。けれども招致の謀略をめぐらして七年に及ぶの奮闘をいつけて来た人もある。所謂「武蔵」これは前にも述べた清水忠房氏だ。彼は食を忘れて自己の地位を失職の危険線上にさらし、あつても諸外国委員と文書を往復して連絡をとり、情報をつめて、独り討ちを請じて来たその努力は正にクレーベル男に、ベル平和賞が授与されることにはあつたらう。日本では清水氏のため

に今日までの勞をわがうふ向ものか、あつてよかうう。内ホケットからうやくしく取り出される秘宝は何と明治神宮のお守り札であり、チエックされて汚れ知つてゐる國際オリムピック委員の名簿である。外務省の土屋事務官と情報交換し委員の動向を急うあつた彼があつたればこそ東京招致委員会が、また文部省が二十九日の開会式を控へて何せにもその身にふつたやうな顔をして得票の予想を發表することが出来たのであつたらうか。

今秋ともなればオリムピック組織委員会が組織を敷く。その晩には、この眞意を東京の地位を争へることは去るることありその才能によつて完全な進行を期し得ることが出来るであらう。ところで東京オリムピック準備委員会、組織委員会が結成されるのであるが、どんどのが公表されるかは、今後は懸された興味ある問題である。

ALEM 376
MONTE GRANDE F.C.S.
Dr. Manuel Medel
内外科一般
増近町村へ
出張診療
致し

CAFE Y BAR
CIELO DE CALIFORNIA
L.N.ALEM. 540 U.T. 31-0490
音楽とアリエテ
音響とアリエテ
常は優れた歌者を
多数雇つて居り、特
加酒具の御飲料
公平質本位
五十人の麗人出
サーヴェイス満点
日本人のモソを雇
入れて居りますから
種々御便宜取計ら
ひます
「パールフォルニヤ」

井物一子料理仕出
すし、かまぼこ、飯頭
其他種々調製致します
新築社、新設生の祝ひ餅
御注文に應じます
市内ケヤカア街七七。
U.T. 31-0490

MASATISTA JAPONÉS
日本式マサジ鍼灸
リウマチス、神経痛、時疫、
痛、胃腸病、其他一切の病
氣は効あり、△△△の本考案
西坂商店にも有りませ
山田忠重
CONCORDIA 4778
U.T. 50-1740

CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

Dr. A. GODEL

Médico Cirujano

最新式獨乙療法
 淋病——根治療法
 梅毒——六〇六号、九一四号
 婦人病、心臓、胃腸、各科専門
 肺、腎、臟、神、經、系、統
 ①日本八方には初診無料
 X光線、デアテルミ、血液検査
 診察日 自午前九時 至 午後三時
 自午後九時 至 十二時
 日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ
 セメント充填 五ベソ
 金冠 拾五ベソ
 金入歯 拾五ベソ
 総入歯 六拾五ベソ
 診察時間
 午前九時より
 午後八時まで

DR. E. BULJEVICH
 BDO. DE IRIGOYEN 1404
 U. T. 23 (B. O.) 0279

CAFE JAPONES de K. UCHINO

LAS HERAS 667 TUCUMAN



カフェ
 ハポネス
 内野清

GRAN TALLER "EL ASAHI"

de MIYAZONO Hnos.
 Casa Matriz:
 CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
 Sucursales:
 BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
 RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738
 BUENOS AIRES
 CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
 SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

Bazar "LA JAPONESA"

de K. FUNAI
 Calle RIVADAVIA 1945 U. T. (47) 0545

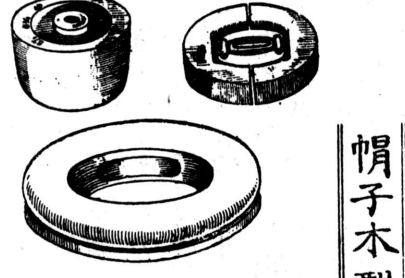
御帰朝の御土産は
バザール
ラ・ハポネーサ
 店主府内喜平
 各種毛布・毛皮・各種
 刺製品・特製カールテラ
 マテ一式・名産ビーノ
 カーニヤ其他

TALLER GRAFICO NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975
 U. T. 23 - 7864
 西文活版印刷
 便箋、封筒、名刺
 其他各種
 技術優秀、迅速、確実
 價格低廉
 電話にて御一報次第
 参上致します
 ニッポン堂印刷所
 北川 稔

BUIS GORI Hnos.

LIMA 1029 U. T. 23-2897



帽子木型製造工場
 チントレリアの仕事の
 上り下りは型の善悪
 に依ります。
 仕事を上手にするの
 には良い型を便はめ
 はりませぬ。
 弊工場はマテラ、アラカ
 マテラ、コロラ、アルカ
 木製等流行型あり
 りゆり型を最良の市
 場で供給し、田舎から
 の御注文にも應じます。

"CAFE TOKIO"

de M. K. Miura & Cia.
 Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191
 Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

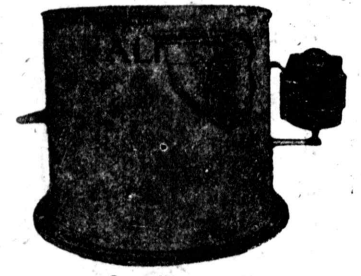
豆腐、こんにやく
 製造販賣
 多少に不拘配達致します
平良賢夫
 U. T. 23 - 8424
Calle MOMPOX 1646

かまぼこの
 御注文は村武へ
 原料精選
 味は良くて
 値段は安い
 御入用の節は電話で
Marcos Paz 1941 U. T. 67-4833
 FLORESTA

CAFE y CERVEERIA LA "SATUMA"

有水武二
 久松純雄
 竹内武義
 加藤吉隆
General HORNOS 54
 U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES

ALFA-LAVAL S. A.
 CHACABUCO 599 U. T. 33, Avenida 8467 BUENOS AIRES



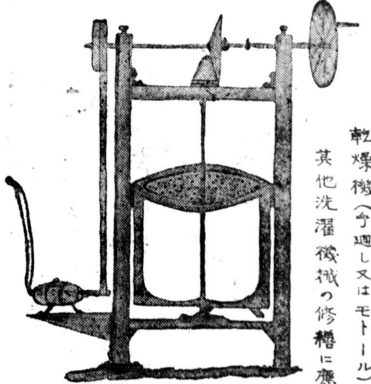
Centrífuga ALFA para accionamiento a motor eléctrico.

Entre nuestra clientela japonesa, que ha instalado ya estas máquinas, que trabajan a completa satisfacción, se hallan los siguientes:

ANSON HUCHINO, MONTES DE OCA 962.
 JOSE FUCHASQUI, Bmé. MITRE 1685.
 KAKAZU KAMAICHI, PIEDRAS 490.
 R. SAKIMA, GAONA 1850.
 SHUCHIN SOKENJO, VENEZUELA 1199.
 KATARO JONDE, MAIPU 856.
 KAME JAMA, RIVADAVIA 4102.

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1103



カルボンナフタ又はガス汽釜
 乾燥機(寸違し又はモートル)
 其他洗濯機、縫紉機に應ず